

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 66 (1988)

**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

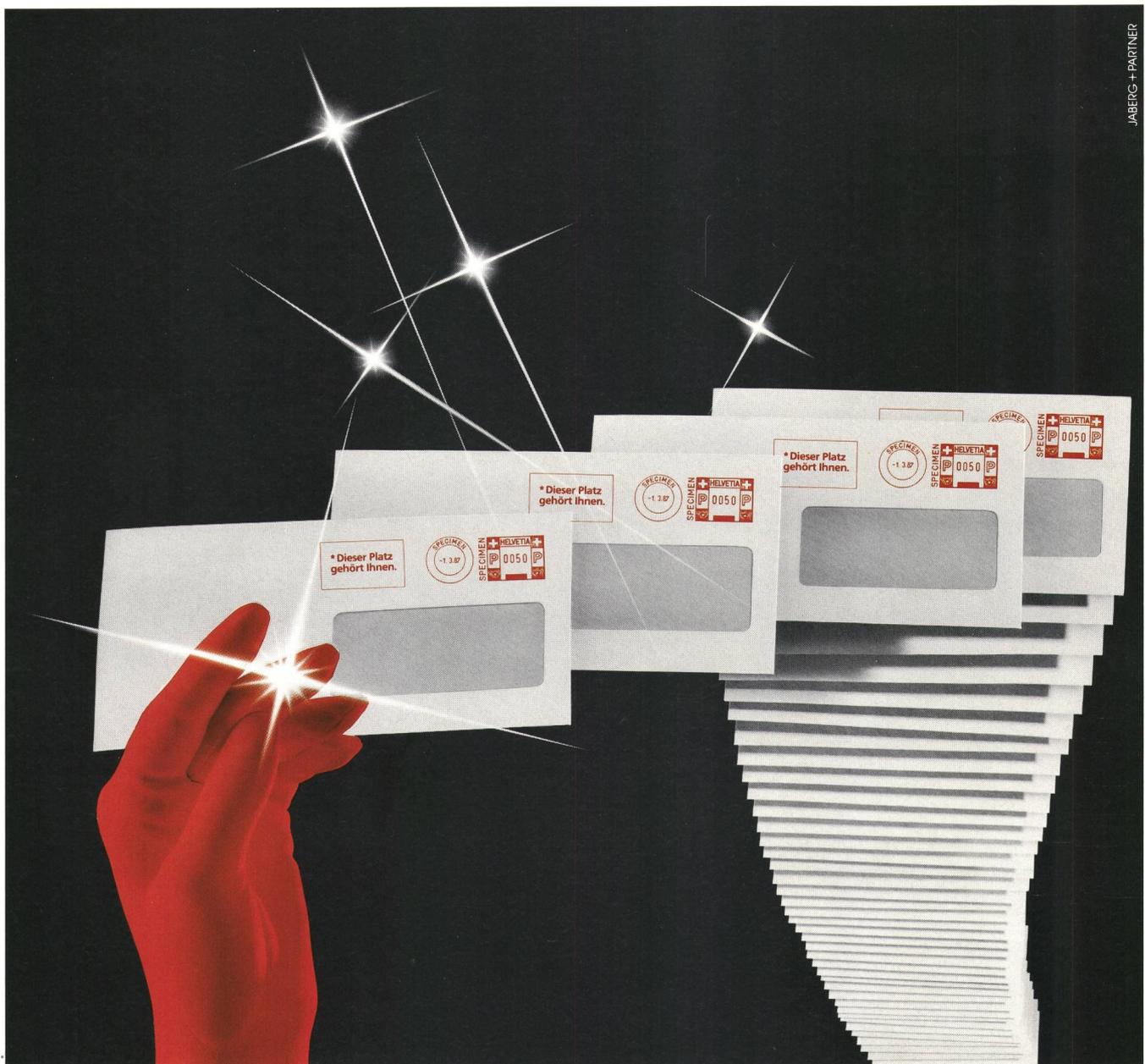
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Frankieren und kostenlos Werben wie durch Zauberhand.



JABERG + PARTNER

Es gibt, auch wenn Sie gar nicht so viele Briefe pro Tag verschicken, etwas viel wirtschaftlicheres als die Marken von Hand aufzukleben: eine Mailmaster Frankiermaschine von Hasler. In Sekundenschnelle ist der exakte Portowert bereit, Ihr Brief frankiert und erst noch mit Ihrem Werbestempel versehen. Wie durch Zauberhand. Das gibt Ihrer Post das geschäftliche Aussehen, das Vertrauen schafft.

Hasler hat auch sonst alles, was man für die rasche Postbearbeitung braucht. Maschinen und Geräte, die die Briefe schliessen, kuvertieren, stapeln, wägen oder

öffnen. Oder sogar selbständig das Porto ermitteln. Fragen Sie uns. In der Postbearbeitung sind wir die Nr. 1 in der Schweiz.



Bitte schicken Sie uns Ihre Dokumentation über

- Mailmaster Frankiermaschinen
- weitere Postbearbeitungsgeräte

Firma \_\_\_\_\_

Zuständig \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

1

Hasler AG  
Bereich Postbearbeitung  
Belpstrasse 23  
CH-3000 Bern 14  
Telefon 031 63 2111  
Telex 911 274 hasp ch



**Hasler**  
Die Postbearbeitung  
der Zukunft.

Mit Installationstechnik sind wir bekannt geworden.

Mit Elektronik sind wir weiter gewachsen.

Mit technischem Fernsehen sind wir gross im Kommen.

# Überwachungsanlagen von R+M: Damit verleihen Sie Ihren Kunden wachsame Augen, die niemand zudrücken kann.



Wenn Sie bei Ihren Kunden Überwachungsanlagen von R+M installieren, gehen Sie mit Sicherheit auf Nummer Sicher.

R+M verfügt über Überwachungssysteme für drinnen und draussen. Für Ein- und Mehrfamilienhäuser, Büroräume, Portierloger, Fabrikgelände und Fabrikationshallen, Tresorräume, Bankschalter, Selbstbedienungsläden usw. Kurz überall dort, wo Überwachungsanlagen gefragt sind, lässt sich mit R+M-Elementen eine kundenbezogene, sinnvolle Lösung zusammenstellen.

Stichworte: Hervorragende Bildqualität, auch in der Dämmerung und – mit Infrarotkameras – auch in der Nacht, Fernbedienung ab Monitor, Ein/Aus, Zoom, Focus, Schwenken, Neigen, Tonübertragung usw.

Am besten Sie rufen uns gleich an:

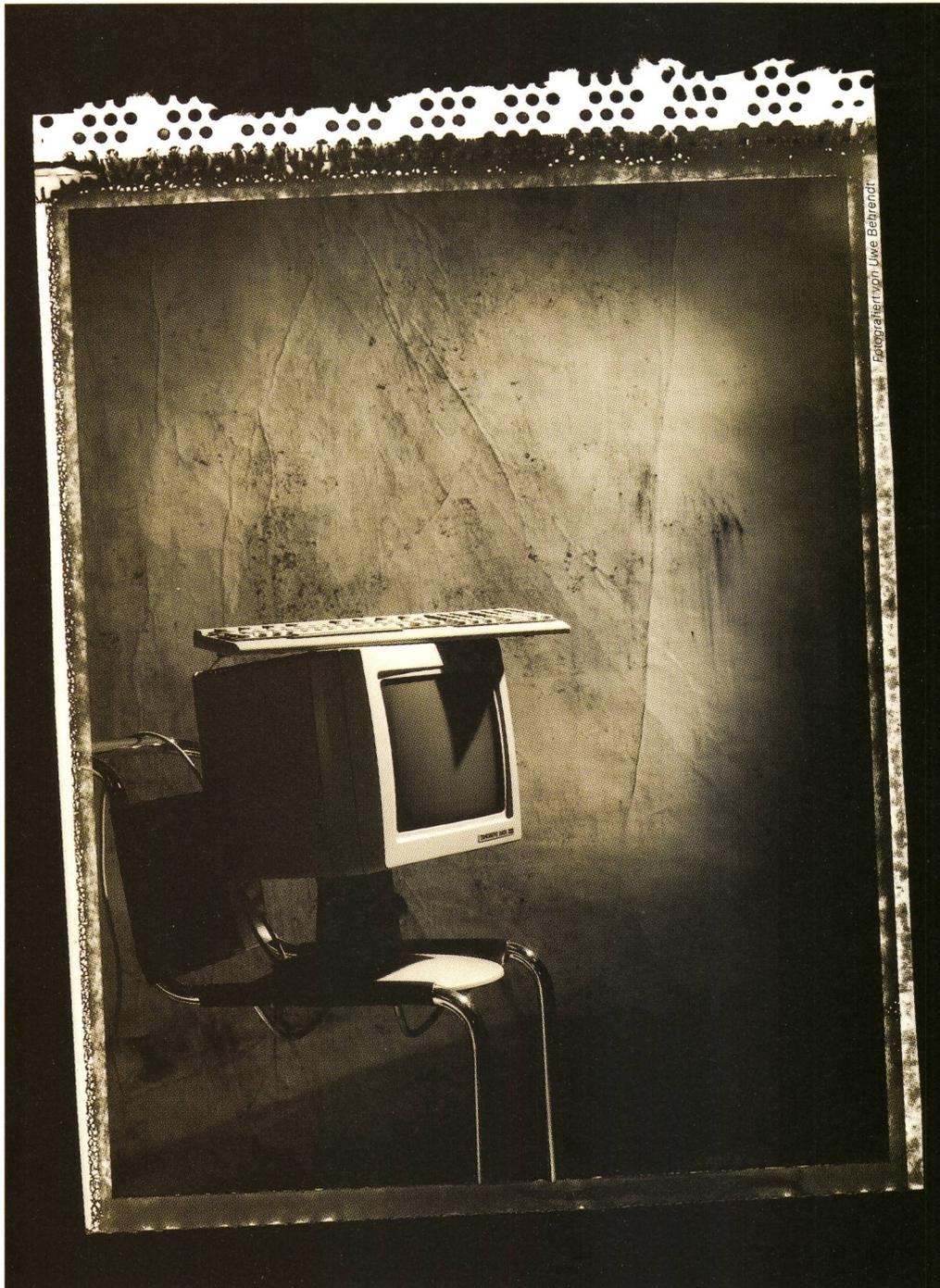
**01/9318111**

Wir freuen uns, Ihnen vor Augen zu führen, wie Ihre Kunden am besten zu wachsamen Augen kommen.

Reichle+De-Massari AG  
Binzstrasse 31  
CH-8622 Wetzikon  
Telefon 01/9318111

**Reichle**   
**De-Massar**  
Elektro- und  
Kommunikationstechnik

„Schau mir in die Augen, Kleines.“

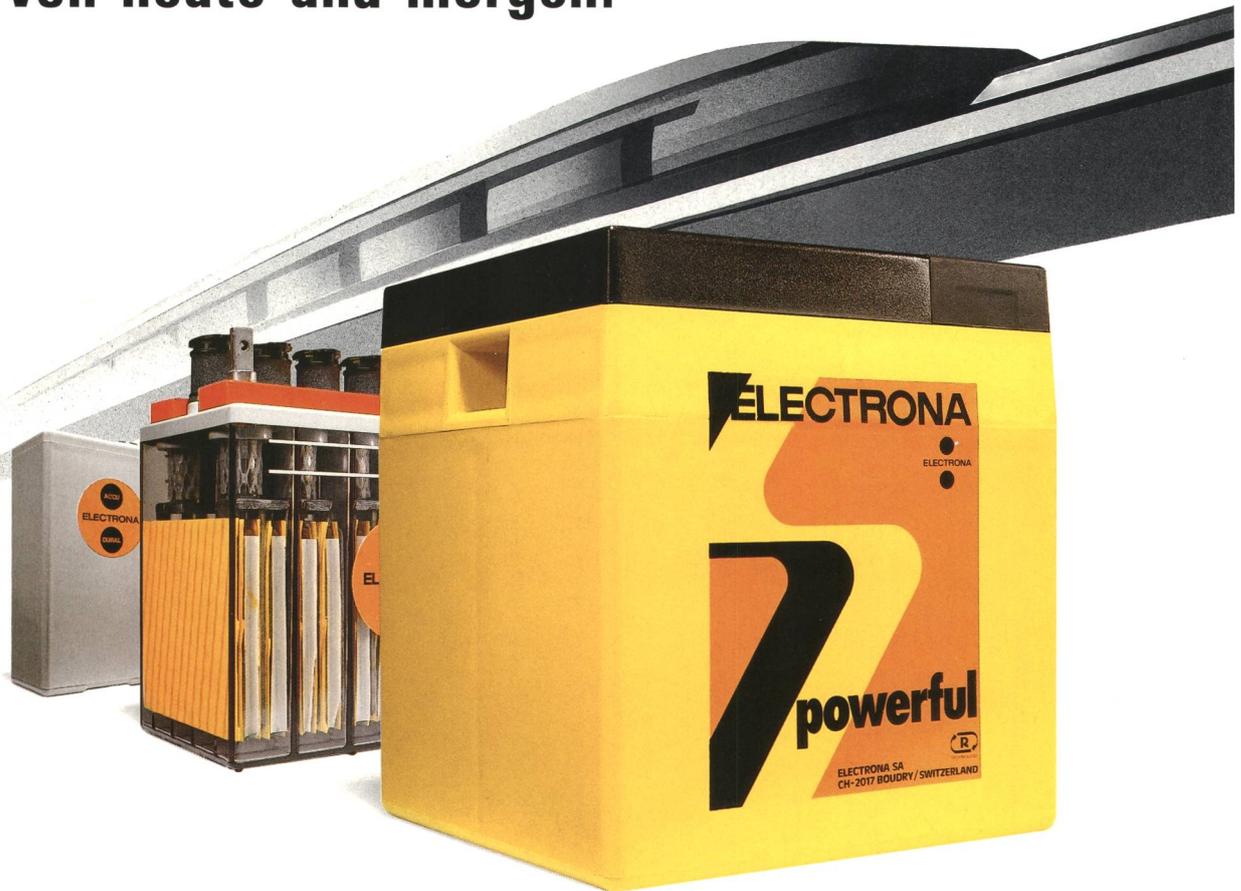


Informationen über TANDBERG Bildschirmterminals erhalten Sie unter Telefon 02 31/54 36-0  
bei TANDBERG DATA GmbH, Feldstraße 81, 4600 Dortmund 1

**TANDBERG  
DATA**

# ELECTRONA-BATTERIEN

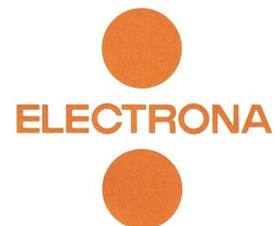
**Die kraftvolle Lösung  
für Überbrückungs-Probleme  
von heute und morgen.**



Neue Technologien in der Telekommunikation und Informatik stellen neue Anforderungen bei Überbrückungen von Stromausfällen. Electrona-powerful-Batterien, dank Rekombinations-Technologie vollkommen wartungsfrei, äusserst platzsparend, daher problemlos überall einsetzbar, decken diese Bedürfnisse vollständig ab. In USV-Anlagen, Sicherheitsbeleuchtungen und Notstromversorgungen aller Art. Optimal in Konstruktion und

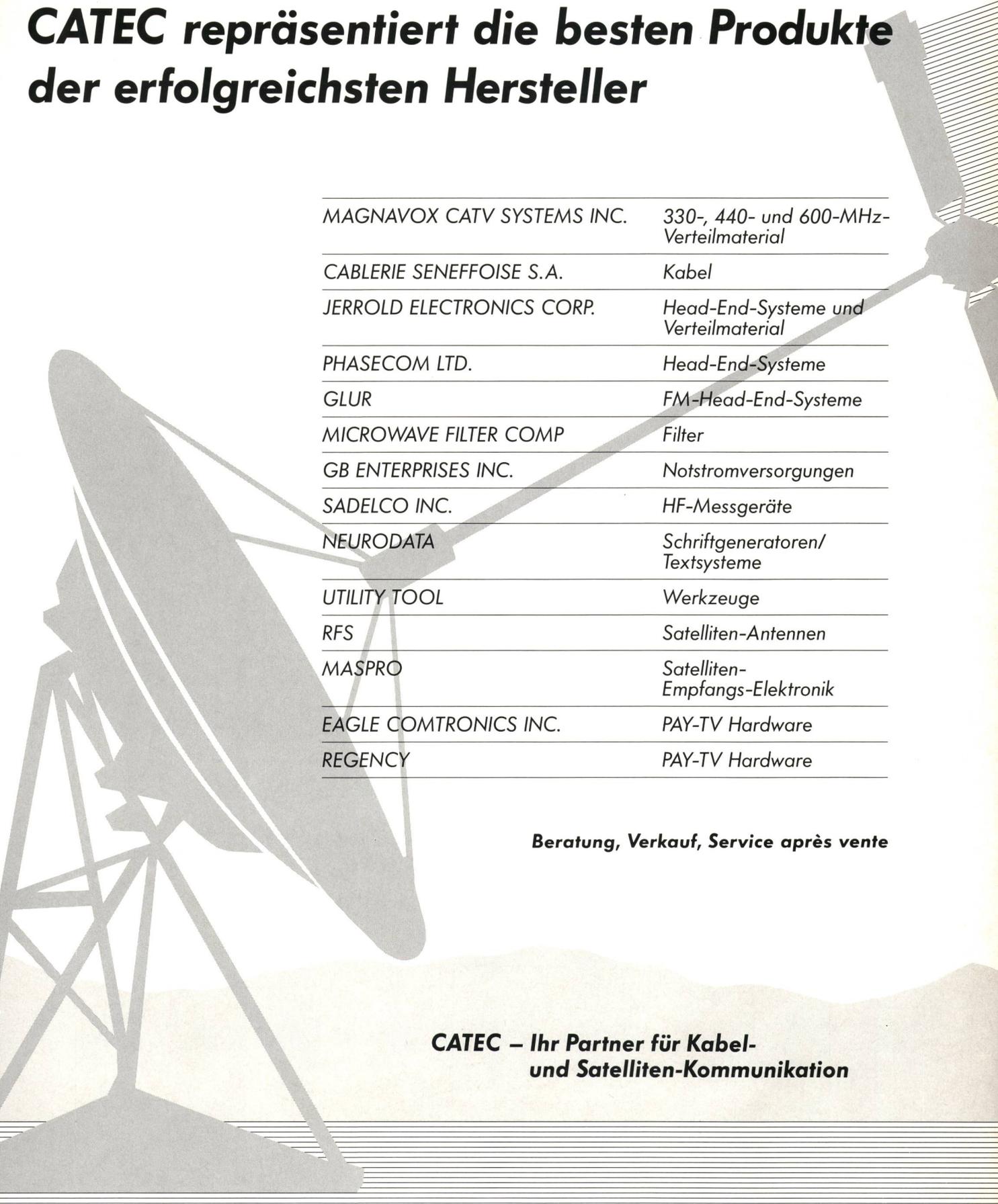
Lebensdauer. Leistungsstark und absolut zuverlässig, wie alle stationären Batterien von Electrona, von der erdbebensicheren Grossanlage in Rohrplatten-Ausführung bis zum kompakten Dieselstarter.

Ladegeräte «High-Tech-Execution» für jede Anwendung im stationären Bereich werden in unseren Werken hergestellt. Dafür bürgt das SQS-Qualitätssicherungs-Zertifikat.



ELECTRONA SA, Accumulatorenfabrik,  
CH-2017 Boudry/NE, Tél. 038/44 21 21.  
Télex 952 896 ACCU, CH – Téléfax 038/42 15 17.

# CATEC repräsentiert die besten Produkte der erfolgreichsten Hersteller



MAGNAVOX CATV SYSTEMS INC.	330-, 440- und 600-MHz- Verteilmaterial
CABLERIE SENEFFOISE S.A.	Kabel
JERROLD ELECTRONICS CORP.	Head-End-Systeme und Verteilmaterial
PHASECOM LTD.	Head-End-Systeme
GLUR	FM-Head-End-Systeme
MICROWAVE FILTER COMP	Filter
GB ENTERPRISES INC.	Notstromversorgungen
SADELCO INC.	HF-Messgeräte
NEURODATA	Schriftgeneratoren/ Textsysteme
UTILITY TOOL	Werkzeuge
RFS	Satelliten-Antennen
MASPRO	Satelliten- Empfangs-Elektronik
EAGLE COMTRONICS INC.	PAY-TV Hardware
REGENCY	PAY-TV Hardware

**Beratung, Verkauf, Service après vente**

**CATEC – Ihr Partner für Kabel-  
und Satelliten-Kommunikation**

## **Catec**



## When they grow up, will telephoning still be as friendly?

We hope so!

That's why, at Landis & Gyr, we're already designing tomorrow's public telephones to respond more efficiently, more simply to the needs of the user.

That's why we work in the closest cooperation with the world's major telephone companies. Where necessary, we make special products to suit particular markets. And, as always, we put the maximum emphasis on quality and reliability.

That's why our telephones are currently in use in over 40 countries.

We produce a wide range of coin and card-operated payphones including the high security Phonocard system which uses our exclusive, optically coded cards and payphones operated by credit cards. Our 'dual mode' payphones designed for supervised, indoor locations – shops, restaurants, clubs etc. – can be used either as public payphones or switched over to private use.

Our range of communications products includes call logging systems – from the simplest charge meter to sophisticated call management systems capable of providing detailed analysis of all call records.

*At Landis & Gyr we aim to provide tomorrow's telephones today.*

### Payphone technology, a touch friendlier.

**LANDIS & GYR COMMUNICATIONS LTD**  
 Ebblake Industrial Estate, GB - Verwood, Wimborne,  
 Dorset BH 21 6BB  
 Tel. 0202/824644, Tx 418341, Fax 0202/822261

**SODECO SA**  
 70, Grand-Pré, CH-1211 Geneva 16  
 Tel. 022/335500, Tx 22333 ch,  
 Fax 022/335219



# Was Entscheidungs-Prozesse kosten und nützen, verdient eine neue Sicht. Die Videokonferenz.



ANT 8295 WAK

Wer darüber nachdenkt, Informations- und Entscheidungsprozesse schneller zu machen und qualitativ zu verbessern, kann auf die Videokonferenz nicht mehr verzichten. Sie ist eine zukunftsorientierte Kommunikationsform auf hohem technologischen Niveau. Heute bereits einsetzbar, erschließt die Videokonferenz neue Vorteile für die Wirtschaft:

Konferieren per Video heißt, sich über große Distanzen hinweg zu besprechen – ohne reisen zu müssen. Unproduktive Reisezeiten und physische und psychische Belastungen entfallen. Das Management gewinnt wertvolle Zeit für die eigentlichen Aufgaben.

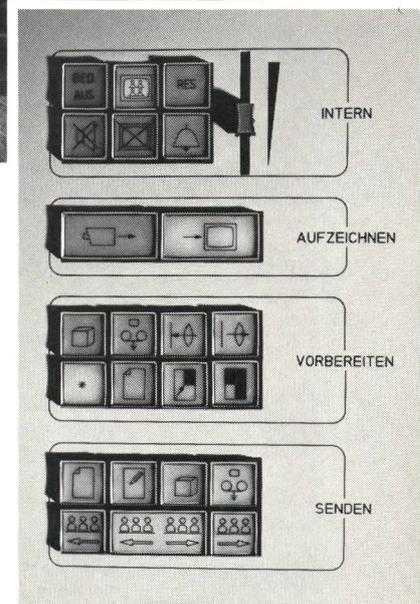
Darüber hinaus schafft die Videokonferenz bessere Voraussetzungen für konzentriertes und zielorientiertes Arbeiten. Der schnelle Zugriff zu Informationen aus dem eigenen Haus und flexible Teilnehmerzahlen sind weitere Vorzüge.

Vertagen Sie die Entscheidung nicht länger, sich intensiv über Videokonferenzen zu informieren: ANT kann Sie entsprechend beraten.

ANT Nachrichtentechnik GmbH  
Postfach 1120  
D-7150 Backnang  
Telefon 0 71 91/13-1  
Telex 7 24 406-0

Unsere Vertretung in der Schweiz:

Elektron AG  
Riedhofstrasse 11  
CH-8804 AU Zürich  
Telefon (01) 7 83 01 11

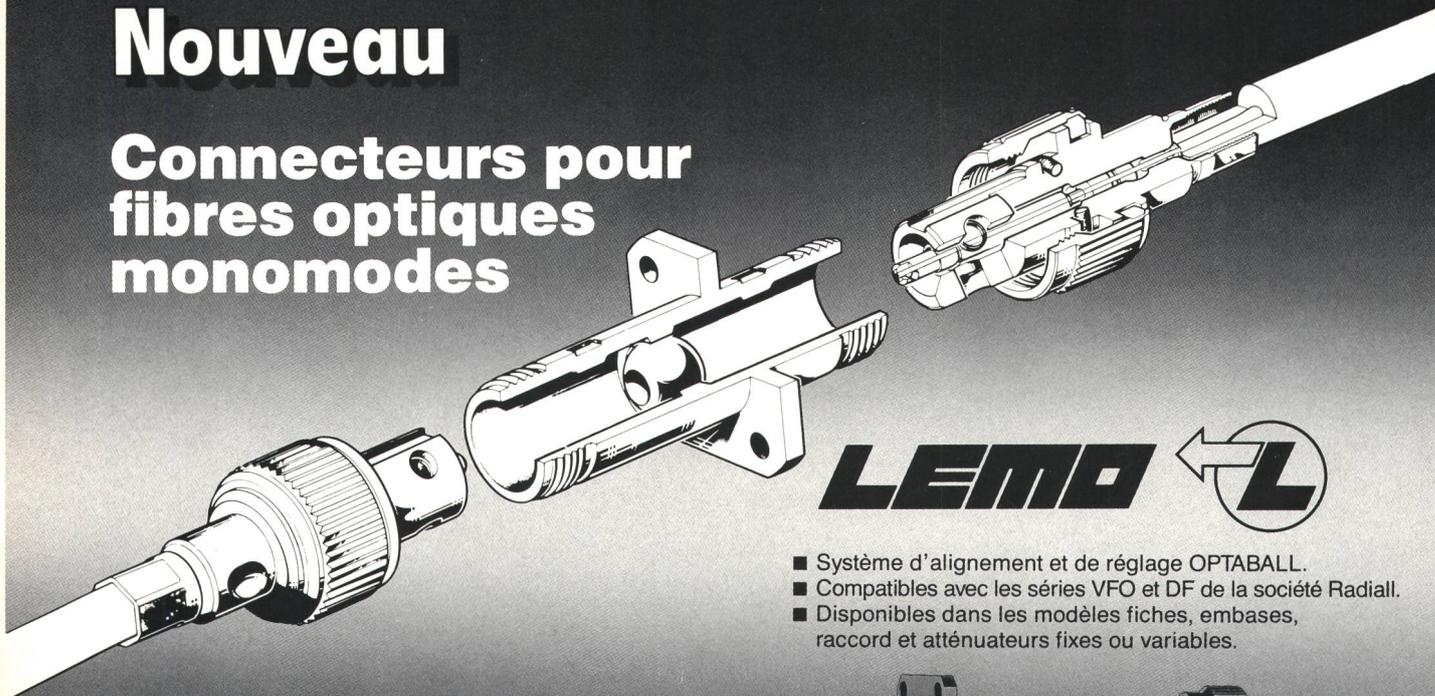


Die Videokonferenz ist technisch einfach zu steuern.

**ANT**  
Nachrichtentechnik

# Nouveau

## Connecteurs pour fibres optiques monomodes



**LEMO**

- Système d'alignement et de réglage OPTABALL.
- Compatibles avec les séries VFO et DF de la société Radiall.
- Disponibles dans les modèles fiches, embases, raccord et atténuateurs fixes ou variables.



**LEMO SA**®

P.O. Box 194 · Ch. des Champs-Courbes · 1024 Ecublens · Tel. : (021) 35 12 61 · Telex 458 122

LEMO Verkauf AG Gewerbehaus Oberfeld · 6037 Root · Tel. (041) 91 32 80 · Telex 862 910

## Anschluss-System mit Zukunft: LSA-PLUS



Siegfried Peyer AG  
peyerenergie

**peyer**

LSA-PLUS-System von **peyerenergie** ist die lötfreie, schraubfreie und absolierfreie Anschlusstechnik für alle Kabelanschlussbereiche des Fernmeldenetzes und der Steuerungstechnik. Es bringt in garantiert gleichbleibender Qualität gasdichte Kontaktierungen (Übergangswiderstand  $< 1 \text{ m}\Omega$ ).

Mit LSA-PLUS von **peyerenergie** setzen Sie Ihre Anschlusstechnik auf Zukunft.

Nicht nur weil es absolut sicher und zuverlässige Verbindungen spielend und sekundenschnell herstellt. Es ist auch noch wirtschaftlicher.

**peyerenergie**  
CH-8832 Wollerau  
Telefon 01/784 46 46  
Telex 875 570 pey ch  
Fax 01/784 45 15



## Vorbild in Sachen Vielseitigkeit, Ausdauer, Langlebigkeit und Fahrkomfort.

Die Vielseitigkeit ist beim Land Rover exemplarisch. 2 Modellreihen in total 15 Varianten. 2 Benziner zur Wahl: 2,5 Liter 4-Zylinder mit 85 PS und 3,5 Liter V8 mit üppigen 140 PS. Beide natürlich bleifrei. Dazu ein 2,5 Liter Turbo Diesel mit 86 PS und 200 Nm Drehmoment. Wer bietet mehr?

Solide Basis ist sein gewaltiges Stahlchassis. Zusammen mit der Alu-Karosserie gibt das ein Plus ohne gleichen: extrem lange Lebensdauer.

Ein Fahrwerk (System Range Rover) mit langen Schraubenfedern steht gerade für Fahrkomfort. Sogar bei einer Nutzlast bis zu 1320 kg oder einem Anhänger von 5 oder 6 Tonnen (Anhängerbetrieb kann den Gebrauch des Reduktionsgetriebes erfordern). Dazu kommen permanenter Allradantrieb mit Differentialsperre, Servolenkung und Servoscheibenbremsen sowie Niveauregulierung beim Typ 110 Station.

Da steht er, der absolute König der Allrad-Arbeitstiere. Sollten Sie noch irgendwelche Zweifel haben? Eine Probefahrt wird rasch Klarheit schaffen, egal ob auf der Strasse oder im Gelände.

Import: Streg AG, 5745 Safenwil, Tel. 062 - 67 94 11  
Land Rover Multi-Leasing: Tel. 01 - 495 24 95



**Land Rover leben länger.**



Coupon

Bitte senden Sie mir die Dokumentation über das gesamte Land Rover Programm

Ich nehme Mass. Fahre Probe. Tankt Euer Teufelchen voll.

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

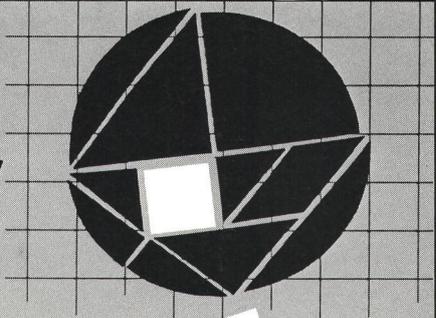
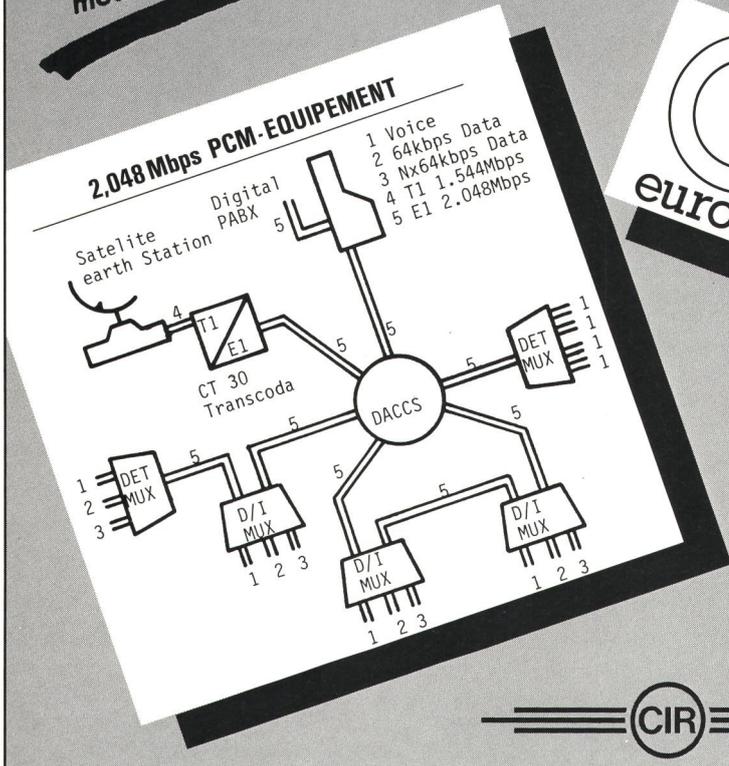
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ TM. PTT. LR-4.88

Einsenden an  
Streg AG, 5745 Safenwil

**CIR - Ihr Partner für  
moderne Datenkommunikation**

BESUCHEN SIE UNSEREN STAND NR. 727  
HALLE NR.7 an der **COMPUTER 88**



D/I MUX: Digital Drop and Insert Multiplexer  
 DET MUX: Digital Enhanced Terminal Multiplexer  
 DACCS: Digital Access Cross Connect-System  
 Transcoda: Konverter CEPT/E1 - BELL/T1  
 CT30 Kanäle: 24+6 24  
 Die Schnittstellen G703 sind von der PTT zugelassen.  
 EUROTEL-Equipment werden von der schweizerischen PTT erfolgreich eingesetzt.



Compagnie Industrielle Radioélectrique Bundesgasse 16, CH-3001 Bern Tel. 031 22 91 11, Tx 911 877

*Partout en Suisse*



votre batterie



**LECLANCHÉ S.A.**  
1400 YVERDON-LES-BAINS

**Gräben!**



**Gräben fräsen wir nach Mass. Durch Asphaltbeläge, Koffer oder Fels. Schneller, rationeller, preiswerter und umweltgerecht!**

**GRIBEZ**  
**Grabenbau**

7000 Chur, Masanserstrasse 12, Telefon 081 22 20 29  
7550 Scuol, Pütvia, Telefon 084 994 49

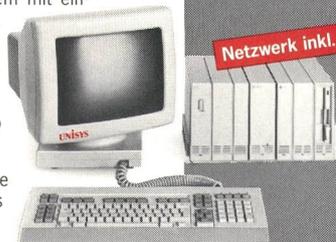
# Warum Sie sich am B25 Workgroup System so freuen dürfen.

Vielleicht zum ersten Mal muss sich vom Neuen in der EDV niemand verunsichert fühlen. Denn das B25 Workgroup System von Unisys ist Computertechnologie, die system-immanent Mitarbeiter auf allen Ebenen zusammenbringt.

**B25** wertet jeden einzelnen Anwender auf. Jede Arbeitsstation kann jede andere ansteuern. Sie ist autonom, besitzt Intelligenz, Kommunikation und Speicher auf Wunsch – und lässt sich auf die simpelstmögliche Art ausbauen: per Schnappverschluss steckt man kurzerhand das nächste Modul an.

**B25** ist das modernste multifunktionale und mehrplatzfähige Multi-Tasking-System mit eingebautem lokalem Netzwerk. Und B25 ist mit international über 300 000 Installationen (z.B. bei Swissair, AGIE und Schweiz. Bankverein) das erfolgreichste Workgroup System.

Freuen Sie sich jetzt auf eine persönliche Vorführung. Bei uns oder bei Ihnen. Sie werden sehen: Was Mitarbeiter zusammenbringt, bringt das Unternehmen weiter.



# UNISYS

**B25. Der vernetzten Arbeitsstation gehört die Zukunft.**

Unisys (Schweiz) AG, 8800 Thalwil, Telefon 01/723 33 33

Szombathy & Zuffen ASW



**Wir sind begeistert – aber erst nach dem Beweis.**

- Dokumentieren Sie uns vorher.
- Vereinbaren Sie mit uns einen Termin.

Firma: \_\_\_\_\_

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Funktion: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Unisys (Schweiz) AG,  
Marketingabteilung, Postfach, 8800 Thalwil.

## B25 und der Einzelne.

Autonome Verarbeitungs-, Speicher- und Ausgabemöglichkeiten auf jeder Arbeitsstation. Multi-Tasking, Windowing. 80386-Prozessorleistung verfügbar und softwareseitig voll nutzbar. Kann mit B25 Gruppen und weltweit kommunizieren. Anschluss zugleich an mehrere Host-Rechner möglich.

## B25 und die Gruppe.

Das eingebaute Netzwerk erlaubt direktes Verbinden von bis zu 16 Arbeitsstationen – ohne Hilfskonstruktionen wie Server, Master/Slave usw. Ausbau bis zu 64 Stationen pro Gruppe möglich. Gemeinsame Ressourcen, volle Zugriffs- und Verarbeitungsfreiheit dank Multi-User-Betriebssystem.

## B25 und die Firma.

Breite Palette von Terminal-Emulationen und Kommunikationsmöglichkeiten von Gruppe zu Gruppe und global unter industrie-kompatiblen Netzwerkarchitekturen zu zentralen Verbund- oder Grossrechnern. Keine Steckkarten, keine Cluster-Controller. Ausbau und Modultauch mit Schnappverschluss.

# Signal Generator SMH

- **Weiter Frequenzbereich 100 kHz ... 2 GHz** Auflösung 1 Hz im gesamten Bereich
- **Kurze Frequenzeinstellzeit 15 ms**  
Schneller Sweep, hohe Messrate in automatischen Testsystemen
- **Spektrale Reinheit** Hoher Störsignal- und Rauschabstand, geringer Störhub
- **Ausgezeichnete Modulationseigenschaften** AM, FM AC und FM DC, Phasen- und Pulsmodulation; Zweitonmodulation möglich
- **Hoher Bedienkomfort** Nichtflüchtige Speicherung von 50 Einstellungen



**ROHDE & SCHWARZ**



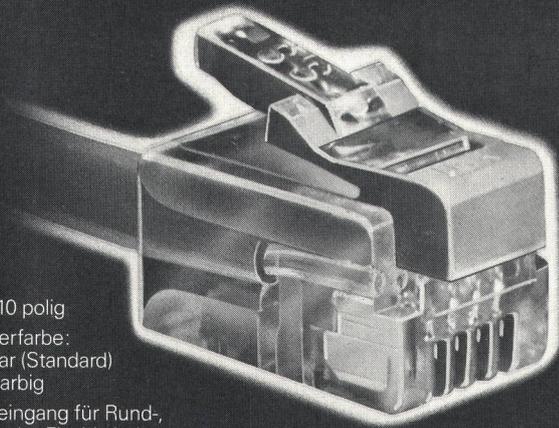
**ROSCHI**  
Telecommunication AG

CH-3063 Ittigen, Postfach  
Telefon 031 58 90 11  
Telex 911 759

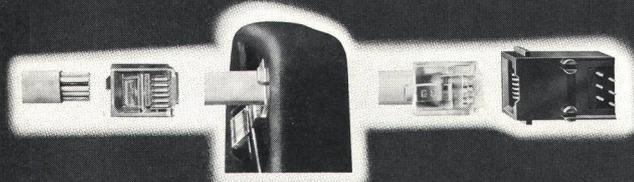
Generalvertretung  
und Service  
für die Schweiz

## Modular-Steckverbinder

Selbstverriegelnde Steckverbindung für schnelle und rationelle Montage



- 2 bis 10 polig
- Steckerfarbe: glasklar (Standard) oder farbig
- Kabeleingang für Rund-, Oval- oder Flachkabel
- Oberfläche spiegelglatt und vergoldet, was 1000 Steckzyklen garantiert
- Gerundete, nicht gestanzte Kontakte
- Zugsentlastung sowohl von Kabelmantel als auch der Einzellitze
- UL-, AT+T-, F.C.C.- und R.E.A.-zugelassen



**COMPONA AG**

HOCHBORDSTR. 9, CH-8600 DÜBENDORF, TEL. 01-821 37 37, FAX 01-821 33 50, TELEX 828 484

## Anschlussschnüre für Telefon- und elektrische Apparate

Steuer-, EDV-, Koax- und abgeschirmte Kabel  
Installations-Kabel und -Drähte  
Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch

Kabelwerk

**A. Heiniger & Cie. AG**

3072 Ostermündigen  
Blankweg 4  
Telefon 031 51 17 77



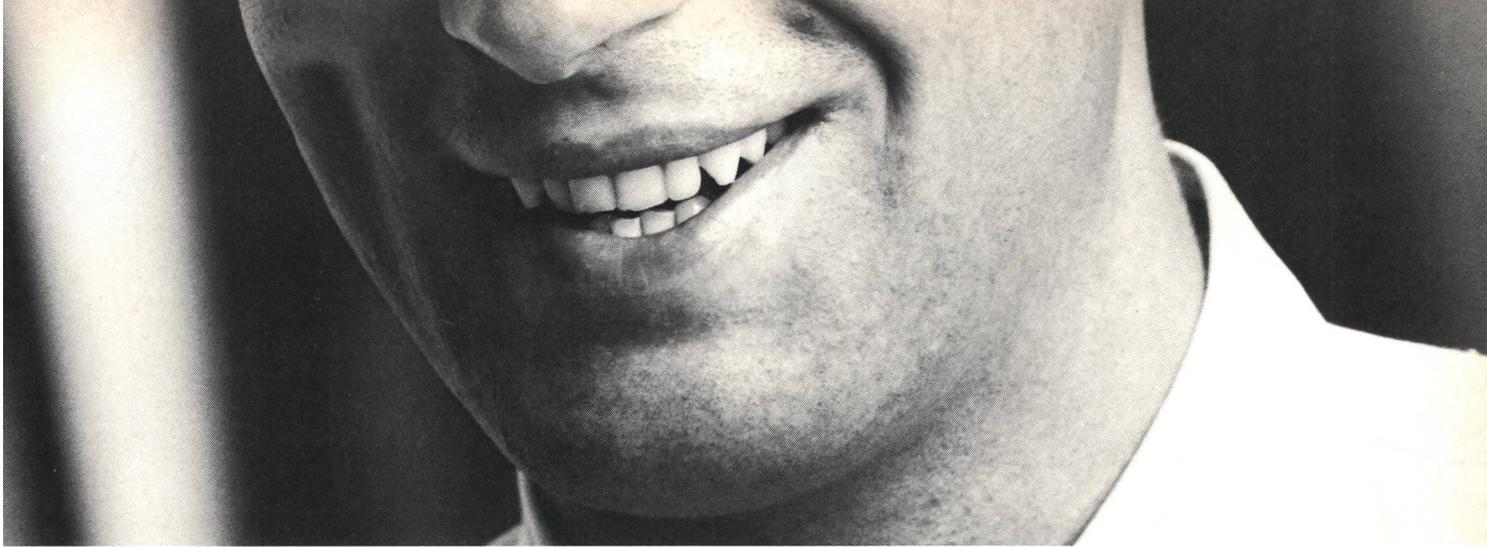
## Stahlkonstruktionen Blechabkanterei Profilpresswerk Serienartikel



**JOS. KAESER  
STAHLBAU AG**  
4512 BELLACH

Tel. 065 38 22 11

Telex 93 46 14



## ZWISCHEN STR-MODEMS UND ANDEREN MODEMS GIBT ES UNTERSCHIEDE, DIE IN DIE TAUSENDE GEHEN.

Über unsere Modems reden wir zwar gerne, noch lieber hören wir aber Ihnen zu. Je besser wir dabei Ihr Problem kennenlernen, desto weiter entfernen wir uns mitunter von der Lösung, die Ihnen vorschwebte, bevor Sie mit uns gesprochen haben. Das macht sich für Sie bezahlt, indem Sie genau das Modem bekommen, das Sie brauchen. Es lohnt sich aber auch für uns: Bis jetzt geht die Zahl der Modems, die wir allein in der Schweiz ausgeliefert haben, über 30 000 Stück hinaus – womit Modems von STR allen anderen um Tausende voraus sind.

Das wiederum kommt ganz Ihnen entgegen. Weil Sie uns gegenüber weniger Worte brauchen, bis wir Sie richtig verstanden haben. Genau genommen genügt sogar fürs erste Ihr Name auf dem Coupon nebenan oder ein Anruf.

### DIE WICHTIGSTEN STR MODEM-TYPEN FÜR MIETLEITUNGEN:

1. Basisband Modem TCB 19 200, Punkt-zu-Punkt-Verbindungen, Vollduplex auf 2-Draht-Leitungen.

2. Basisband Modem DCB 19 200, Punkt-zu-Punkt- und Mehrpunkt-Verbindungen, Halbduplex auf 2-Draht-, Vollduplex auf 4-Draht-Leitungen.

Ad 1/2: ausgelegt für Synchron- oder Start-Stop-Übertragung, Geschwindigkeiten 19 200/9600/4800/2400 bit/s, Test- und Diagnose-Möglichkeiten, als Tisch- und Rackversion.

3. Sprachband Modem 2189: Für 9600/7200/4800 bzw. 4800/2400 bit/s, nach CCITT-Empfehlung V. 29 bzw. V. 27 bis, Option Multiport (4 Kanäle).

4. Sprachband Modem 2144: Für 14 400/12 000/9600 bit/s gemäss CCITT-Empfehlung V. 33, Option Multiport (6 Kanäle).

Ad 3/4: Test- und Diagnose-Möglichkeiten, als Tisch- oder Rackversion.

Wir sind interessiert:

- an einem Gespräch.  an einer Dokumentation über das STR Modem .....
- an einer Dokumentation über alle STR-Modems.

Firma

Name

Strasse

PLZ/Ort

Telefon

MPTT

Standard Telephon und Radio AG, 8055 Zürich  
Friesenbergstrasse 75, Telefon 01-465 21 11



STR



**"Marseille für Sie, ich hab's gleich mitgebracht."**

Jetzt müssen Sie nicht mehr extra zum Telefon gehen – Sie können telefonieren, wo Sie gerade sind. Denn das schnurlose Portatel kommt mit Ihnen mit, bis zu 250 Meter weit vom Basisapparat entfernt. Auf das Kabel kann

es verzichten: Es ist per Funk mit dem Basisapparat verbunden.

Mit dem neuen Portatel telefonieren Sie in bester Tonqualität, störungsfrei, PTT-konform und preiswert: Fr. 26.– im PTT-Abonnement.

Portatel ist ein Schweizer Qualitätsprodukt, von Autophon für die PTT entwickelt und hergestellt.

Fragen Sie Ihren konzessionierten Telefoninstallateur oder Tel. 113 nach dem neuen Portatel.

**AUTOPHON**   
Ein Unternehmen der **ascom**

Das neue, drahtlose Portatel. Störungsfrei und PTT-konform.